

нийцев, проживающих за границей; принятие в ноябре 2004 года стратегических рамок для сокращения нищеты; создание министерства по проблемам молодежи и занятости для конкретного содействия молодежи в плане трудоустройства; и создание министерства для рассмотрения вопроса о технической и профессиональной подготовке для удовлетворения потребностей рынка труда в квалифицированных кадрах. Мы также освоили тысячи гектаров пахотных земель и внедрили маломасштабную ирригацию, которая позволит возделывать сельскохозяйственные культуры круглогодично. Наконец, 13 и 14 июля 2006 года Буркина-Фасо провело национальный семинар по миграции, главная цель которого — разработка национальной политики в области миграции.

Было бы иллюзорным считать, что в нынешних условиях глобализации мы можем остановить миграцию. Вместо этого нам следует делать акцент на эффективном управлении ею, поскольку она представляет собой не просто что-то негативное, но также фактор развития стран происхождения, транзита и назначения. Давайте поэтому воспользуемся благоприятной возможностью, предоставляемой Диалогом высокого уровня по международной миграции и развитию, чтобы заложить основу для сотрудничества, которое будет способствовать согласованному и ответственному управлению таким явлением, как миграция.

Как никогда раньше человечество сталкивается с важной задачей управления миграцией. Однако Буркина-Фасо твердо считает, что при общей решимости и подлинном сотрудничестве между государствами и региональными и международными организациями международная миграция уже не будет бедствием. Напротив, она, скорее, будет важным фактором развития для всех наших стран. Поэтому нам следует приветствовать поддержку Международной организации по миграции, которая помогает многочисленным африканским странам, включая Буркина-Фасо, более эффективно мобилизовать население своих диаспор для участия в национальном развитии. Моя страна возлагает большие надежды на диалог высокого уровня, который должен выдвинуть соответствующие рекомендации в интересах наших соответствующих стран.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру по вопросам ми-

грации и политического убежища Швеции Её Превосходительству г-же Барбро Холмберг.

**Г-жа Холмберг** (Швеция) (*говорит по-английски*): Миграция является мощной, позитивной силой. Когда люди путешествуют, встречаются и обмениваются идеями, общества могут сделать рывок в своем развитии. Эта сила способствует ликвидации нищеты в мире и достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Мигранты не являются жертвами; их делают жертвами те, кто нелегально провозит людей через границу и торгует ими. Чтобы достичь полного потенциала развития миграции, мы должны бороться с теми, кто обращается с людьми — мужчинами, женщинами и детьми — так, как будто они являются товаром на рынке, который можно продать покупателю, предложившему на торгах самую высокую цену. Мы должны бороться с дискриминацией и эксплуатацией. Позвольте мне подчеркнуть пять важных вопросов для шведского правительства.

Во-первых, люди, живущие и работающие в той или иной стране, независимо от того, являются ли они рабочими-мигрантами или гражданами, должны иметь один и те же права и обязанности. Для достижения этого, полагаю, нам нужна организованная миграция. Неорганизованная миграция, в свою очередь, ставит людей в наших обществах в положение с ограниченными правами и с отсутствием безопасности. Нерегулярная миграция часто демонстрирует наличие двойного рынка труда, одного — для граждан и тех, у кого есть разрешение на работу, и другого — для тех, кто не имеет разрешения на работу. Поэтому я считаю, что мы должны расширять благоприятные возможности для законной миграции. Только когда человек легально проживает в стране, ему или ей могут быть гарантированы те же права, что и гражданам этой страны. Это должно включать в себя право на воссоединение семьи, полный доступ к рынку труда и полный доступ к системе социального обеспечения. Считаю, что, если работодателям или нам в богатых странах нужна рабочая сила, мы должны быть готовы платить за нее. Это вопрос не только управления миграцией, но также вопрос ценностей и прав человека.

Второй вопрос, который я хотела бы затронуть, связан с тем, что коренные причины вынуж-

денной миграции не могут быть устранены в результате лишь миграционной политики или механизмов пограничного контроля. Нам нужна последовательная политика развития. Все мы знаем, что более свободная и более справедливая политика в области торговли и сельского хозяйства имеет далеко идущие последствия для развития и сокращения нищеты в мире. Каждое правительство обязано создать общество, в котором женщины и мужчины могут построить будущее. Создание более справедливого мира также является международной ответственностью. Я испытываю гордость в связи с тем, что в этом году Швеция достигнет цели выделения одного процента своего валового внутреннего продукта на помощь в целях развития.

В-третьих, право на политическое убежище надо сохранить. Те, кто нуждается в международной защите, должны иметь доступ к безопасному убежищу. Наши границы должны оставаться открытыми. Мы должны обеспечить, чтобы принятые меры по ограничению неорганизованной миграции не мешали беженцам получить международную защиту, на которую они имеют право.

В-четвертых, следует облегчить для людей возможность перебираться из одной страны в другую и возвращаться. Мы знаем, что люди приносят знание. Это приобретение интеллектуальных кадров. Огромная задача состоит в обеспечении того, чтобы выгоду от этого имели все страны, а не только принимающие. Полагаю, что встречная миграция — ключ к содействию этому.

Наконец, я считаю, что диалог высокого уровня не является завершением процесса; это только начало. Мы не можем больше заниматься миграцией только на национальном и региональном уровнях. Инструментов, которыми мы располагаем, недостаточно. Мне кажется, для государств крайне важно иметь форум, где можно было бы продолжить этот процесс конструктивным образом, в том числе и на глобальном уровне. Этот форум должен быть межправительственным, открытым, консультативным и не носить директивного характера. Швеция полностью поддерживает идею Генерального секретаря, выдвинутую им сегодня утром. Я хотела бы также выразить благодарность правительству Бельгии за его предложения организовать первую встречу такого форума.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово министру в правительстве Республики Боливия Ее Превосходительству г-же Алисии Муньос.

**Г-жа Муньос** (Боливия) (*говорит по-испански*): Прежде всего от имени делегации Боливии я хотела бы поздравить Вас, г-жа Председатель, с избранием и с тем, что Вы руководите этими важными прениями. Мы убеждены в том, что под Вашим мудрым руководством мы сумеем преуспеть в нашей работе.

По оценкам, 20 процентов из приблизительно 10-миллионного населения Боливии — то есть 2 миллиона боливийцев — проживает за пределами страны.

В последние десятилетия векторы миграционных потоков стали более разнообразными, что связано с изменениями в спросе на рабочую силу в странах назначения. В Европейском парламенте и на совещании в Вене в марте этого года президент Боливии Эво Моралес подчеркивал, что миграция — это структурный компонент экономического неравенства между странами.

Как страна, населенная преимущественно коренными народами и возглавляемая первым представителем коренных народов, избранным президентом в ходе свободных и демократических выборов, Боливия понимает необходимость привлечения внимания к последствиям миграции для коренных и сельских общин. Миграция оказывает сильнейшее воздействие на экономические, социальные и культурные традиции обмена и взаимодополняемости, на которых базируется организационная структура экономики сельских районов и коренных народов. На обширных территориях происходит резкое сокращение численности и исчезновение целых общин, что сильно сказывается на управлении их природными ресурсами, на их развитии и на их самобытности. Что касается боливийцев, то для них миграция ассоциируется с образом коренного населения.

Хотя денежные переводы из-за рубежа действительно несут с собой значительные экономические блага, они также имеют негативные последствия, поскольку они подрывают структуру, сложившуюся в общинах и в деревнях. Кроме того, они связаны с социальными издержками, ибо из-за либерализации экономики, которая ускоряет темпы